

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 47 (2020)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Aviso legal

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## El campamento de Año Nuevo: ¡todo un éxito!

El Servicio para jóvenes de la OSE empezó el año 2020 con dos campamentos de invierno: un tiempo maravilloso, suficiente nieve, participantes y monitores entusiastas fueron los ingredientes para unos días inolvidables en las montañas suizas.

El campamento de Año Nuevo en Les Diablerets (VD), con 33 adolescentes, y el campamento de Anzère (VS) con 20 jóvenes, fueron dos hermosos campamentos de esquí y de *snowboard*. Los participantes estuvieron en las pistas casi cada día por la mañana y por la tarde, y recibieron clases de esquí y de snowboard, impartidas por profesores cualificados.

Los monitores organizaron además un estupendo y variado programa de tiempo libre fuera de las pistas. En Les Diablerets, los participantes vieron la llegada de la antorcha olímpica al centro del pueblo, estuvieron presentes cuando se encendió el fuego olímpico y en la ceremonia oficial. También participaron en una carrera con antorchas, cruzaron un puente colgante entre los dos picos del Scey Rouge (2 971 m), practicaron esquí y snowboard por la noche e incluso pudie-

ron deslizarse sobre un glaciar. En Anzère, pudieron patinar sobre hielo junto a la cabaña, disfrutar de las aguas termales de la zona y unirse a una *silent party* en la pista de hielo. Para recuperarse del cansancio pasaron también algunas noches en la cabaña, conociéndose y disfrutando de juegos. Así, los jóvenes y los monitores empezaron el nuevo año deslizándose por las hermosas montañas de Waadt y del Valais.

Dentro de poco habrá campamentos de verano. Encontrarán más detalles sobre las ofertas y las inscripciones en nuestra página web: [www.swisscommunity.org/de/jugend/jugendangebote](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/jugendangebote)  
Contacto: Servicio para jóvenes de la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE), Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Suiza  
Teléfono: +41 31 356 61 00. Fax: +41 31 356 61 01,  
E-Mail: [youth@aso.ch](mailto:youth@aso.ch)

**AVISO LEGAL:**  
"Panorama Suizo", revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 46.º año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 14 ediciones regionales y con una tirada total de 418 000 ejemplares (incluidos 235 000 electrónicos). Las noticias regionales se publican cuatro veces al año. La

responsabilidad respecto del contenido de los anuncios y suplementos publicitarios la asumen sólo los anunciantes. Los contenidos no reflejan imperativamente la opinión de la redacción ni del editor.  
**DIRECCIÓN EDITORIAL:** Marc Lettau (MUL), jefe de redacción; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWF); Simone Flubacher (SF), responsable de las páginas "news.admin.ch", Relaciones con los Suizos del Extranjero/DFAE.  
**ASISTENTE DE REDACCIÓN:** Sandra Krebs  
**TRADUCCIÓN:** SwissGlobal Language Services AG; **DISEÑO:** Joseph Haas, Zürich; **IMPRESIÓN:** Vogt-Schild Druck AG, 4552 Dierendingen.

**DIRECCIÓN POSTAL:** Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, 3006 Berna, Tel. 41313566110, Fax +41313566101, E-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch). PC 30-6768-9  
**CIERRE DE LA PRESENTE EDICIÓN:** 6 febrero 2020

Todos los suizos residentes en el extranjero e inscritos en una representación consular suiza reciben gratuitamente esta revista. Otras personas interesadas pueden suscribirse abonando una tasa anual de CHF 30.–/CHF 50.– (en el extranjero). La revista será distribuida manualmente desde Berna a todos los suscriptores.

**CAMBIOS DE DIRECCIÓN:** Cuando se mude, comuníquese su nueva dirección a su embajada o consulado suizo; por favor, no nos escriba a Berna.  
 **RECICLADO**  
Papel hecho de material reciclado  
FSC® C012018